

# Thu thập thông tin cạnh tranh

---

## **Giới thiệu**

*Quy tắc đạo đức* của UTC nhìn nhận vấn đề thu thập thông tin về các nhóm cạnh tranh là cần thiết và là một thực hành kinh doanh thường lệ. Tuy nhiên, *Quy tắc* khẳng định thông tin chỉ được thu thập và chấp thuận khi rõ ràng rằng việc thu lấy và sử dụng thông tin là điều hợp pháp.

## Định nghĩa chính xác của “thông tin cạnh tranh” là gì?

“Thông tin cạnh tranh” bao gồm tất cả những gì liên hệ đến môi trường cạnh tranh hay đến một nhóm cạnh tranh — thí dụ như, thông tin liên hệ đến sản phẩm, thị trường, giá cả hay kế hoạch kinh doanh. Thông tin này có thể thu thập từ các nguồn phổ biến hay mặt khác có sẵn trong công chúng. Một số thông tin sẽ có liên hệ trực tiếp đến nhóm cạnh tranh cụ thể (“thông tin nhóm cạnh tranh” — competitor information), và một số thông tin nhóm cạnh tranh có thể được coi là “độc quyền,” “kín đáo kinh doanh,” hay “bí mật thương mại,” (thông tư này sẽ sử dụng từ “độc quyền”) mà một cơ sở kinh doanh sẽ cố gắng giữ chặt chẽ. Không có tiêu chuẩn đơn thuần, chính xác nào được các cơ sở kinh doanh sử dụng để xác định những gì là độc quyền; các định nghĩa thay đổi tùy theo kỹ nghệ và kể cả từ xí nghiệp này đến xí nghiệp khác; một số cơ sở kinh doanh không phân biệt và đi xa đến mức độ cho rằng tất cả thông tin kinh doanh đều là độc quyền.

## Có thể thu thập được thông tin cạnh tranh nào?

UTC tôn trọng các mong muốn hợp lý của một cơ sở kinh doanh để bảo vệ thông tin độc quyền của họ. Vì không có tiêu chuẩn đơn thuần, chính xác nào để xác định những gì là độc quyền và vì cơ sở kinh doanh phải thực hiện các bước hợp lý để bảo vệ thông tin độc quyền của họ, UTC sẽ đánh giá thông tin tiếp nhận trong phạm vi của quá trình thu thập thông tin thay vì tham khảo một số định nghĩa cố định của từ “độc quyền.” Nói một cách khác, phương thức thông tin được thu thập sẽ cho thấy, một cách thông thường, là nó được tiếp thu và sử dụng đúng cách hay không. Từ một quan điểm cực đoan, thông tin thu thập từ các nguồn phổ biến là được phép rõ ràng. Ở một quan điểm cực đoan khác, thu thập thông tin bằng cách trộm cắp hay đối trá là không bao giờ được phép.

Khi trong quá trình thu thập thông tin, chúng ta phải tuân hành theo hai nguyên tắc —

1. Không xúi giục một cá nhân nào phụ bạc lòng tín cẩn bằng cách cung ứng hay tặng quà, hoặc hứa hẹn cho cơ hội việc làm hay kinh doanh; và
2. Không xâm phạm mức độ riêng tư hay kín đáo hợp lý.

## Áp dụng nguyên tắc

Để tìm các thí dụ vượt mức cấm đoán hối lộ và trộm cắp, không thể nào có thể chuẩn bị một bản mục lục hay danh sách các phương pháp không đúng cách. Bản chất và thực hành trong một thị trường cụ thể sẽ tạo ra một số tiêu chuẩn. Thí dụ như, một nhóm cạnh tranh hiểu rằng giá cả của họ sẽ được bộc lộ từ một khách hàng tương lai, dùng các kỹ thuật đấu giá để cạnh tranh.

Ngoài các thực hành của một thị trường, cơ sở kinh doanh phải thực hiện các bước để bảo vệ thông tin nào họ thấy có giá trị. Cơ Sở kinh doanh nào không thực hiện các bước để bảo vệ thông tin của họ sẽ không thể trông chờ nhóm khác xem thông tin đó là độc quyền. Một nhóm cạnh tranh không thể xem một vấn đề là riêng tư khi họ bàn thảo thông tin độc quyền tại nơi công cộng. Mặc khác, một cơ sở kinh doanh có thể nghĩ rằng máy vi tính của họ sẽ không bị “kẻ cắp dữ liệu” (hacker) xâm nhập hay theo dõi.

Sử dụng phán đoán tốt và thường thức là điều rất quan trọng. Trong lúc phân tích phương hướng hành động, hãy tự hỏi, “Tại sao thông tin này lại có sẵn cho tôi?”

1. Tôi có làm gì để ép buộc người khác chia sẻ thông tin? Tôi có, thí dụ như, đe dọa nhóm cung cấp bằng cách cho họ biết là tương lai kinh doanh của họ sẽ bị ảnh hưởng nếu tôi không được thông tin về một nhóm cạnh tranh? Tôi có khuyến khích nhân viên nào tiết lộ thông tin thuộc quyền sở hữu của hãng sở trước đây khi khai trình như vậy có mâu thuẫn với thỏa thuận việc làm?
2. Tôi có hiện đang ở một nơi mà mình không nên ở? Nếu, thí dụ như, tôi là một đại diện tại chỗ với các đặc quyền đi lại trong phạm vi cơ sở của khách hàng, tôi có đi ra ngoài khu vực cho phép hay không? Tôi có nói dối ai để đến nơi đây không?
3. Kỹ thuật dự tính để thu thập thông tin có tính cách xâm phạm, như lục lọi rác hay gắn máy điện tử “rình mò” trực tiếp bên kia đường của cơ sở nhóm cạnh tranh?

4. Tôi có lừa dối ai bằng cách làm người đó tưởng rằng chia sẻ thông tin với tôi là điều bắt buộc hay sẽ được bảo vệ bởi một thỏa thuận kín đáo? Tôi có, thí dụ như, trình bày sai trái, cho mình là viên chức chánh quyền tìm kiếm thông tin cho một mục đích chánh thức nào đó? Tôi có tự nhận mình là nhóm cung cấp (được che chở bởi thỏa thuận quyền hạn độc quyền hay thỏa thuận kín đáo nào khác) và xem như thông tin đó sẽ được bảo vệ?
5. Tôi có làm điều gì để lảng tránh hay lừa hệ thống chủ ý bảo đảm an toàn hay bảo vệ thông tin?

Các minh họa này, thể hiện theo hình thức đặt câu hỏi, liên hệ đến các hành động xâm phạm; hành vi như vậy không thể xảy ra.

Tiêu chuẩn của UTC về “có lý do để tin tưởng” là thu thập và sử dụng thông tin là điều hợp pháp không chỉ đơn thuần liên quan đến tin tưởng cá nhân của người nhận. Một lần nữa, hãy tự hỏi mình, “Một người khách quan thứ ba có thấy rằng tôi tiếp nhận và sử dụng thông tin là điều hợp lý và hợp pháp?” Dù thông tin có ít lợi ích hay giá trị cho UTC (thực vậy, mặc dù thông tin có được sử dụng hay không) là không thành vấn đề khi xác định xem cách tiếp nhận là đúng hay không.

## Nếu thông tin có đóng dấu độc quyền?

Tem đóng, dấu hiệu hay ghi chú độc quyền là một thông báo —

cho biết là thông tin có giá trị và phải được bảo vệ; hay không có nghĩa gì cả, vì thí dụ như, dấu hiệu được áp dụng bữa bãi trong thông tin công cộng hay vì thông tin đã cũ và không còn giá trị nữa.

Các dấu hiệu độc quyền là một yếu tố cần cứu xét, đặc biệt là khi thực hiện kinh doanh với chánh quyền Hoa Kỳ vì có các điều luật quy định nghiêm khắc về điều hành việc nhận thông tin và các hình phạt hình sự nếu có vi phạm. Đừng tiếp nhận bất cứ phần giá thầu hay kế hoạch đề xuất nào của nhóm cạnh tranh, và không nhận bất cứ tài liệu nào có ghi chú “Thông tin tuyển chọn từ nguồn — Xem FAR 3.104.” (Đồng thời tham khảo đoạn dưới đây đề cập đến thông tin cạnh tranh trong kinh doanh của chúng ta liên hệ đến chánh quyền Hoa Kỳ.)

Trong các trường hợp không nằm trong các quy luật nghiêm khắc của tiến trình thu mua của chánh quyền, ý nghĩa của các dấu độc quyền kém rõ ràng hơn. Sự hiện diện (hay không có) của con dấu không hoàn toàn trả lời câu hỏi là thông tin thực sự có độc quyền hay không; tuy nhiên, dấu độc quyền là một dạng thông báo — thông tin có thể có giá trị và phải được bảo vệ.

Nếu thông tin được đánh dấu và nếu, theo thực hành kinh doanh thường lệ, thông tin thông thường sẽ được giữ chặt chẽ, chúng ta nên đánh giá tánh chất độc quyền của thông tin này khi nhận lấy nó. Nên nhớ rằng, cho dù nếu thông tin là độc quyền, người chia sẻ thông tin đó có thể có quyền làm vậy. Tuân hành theo các nguyên lý đề ra trong thông tư này, chú trọng vào quá trình thu thập thông tin — đừng bội tín và đừng xâm phạm đến mức độ hợp lý của sự kín đáo và riêng tư. Ngoài việc áp dụng nguyên lý, nên xét người cho mình thông tin và vừa lòng với chính mình rằng người đó không chiếm hữu thông tin một cách bất hợp pháp. Nếu thông tin có dấu độc quyền, thì tài liệu phải được chuẩn bị để ghi nhận tình trạng tiếp nhận.

## Các hướng dẫn này áp dụng ra sao đến các cố vấn viên và đại diện khác?

Hướng dẫn này áp dụng trên mọi mặt. UTC sẽ không sử dụng nhóm thứ ba nào không nhất quán với *Quy tắc đạo đức*.

---

**Tặng quà kinh doanh là điều bình thường. Có hướng dẫn nào để phân biệt quà thích hợp với loại có thể làm người khác “bội tín” hay không?**

Chánh sách chung của UTC cho phép tặng quà kinh doanh nào hợp lý — chúng phải hợp lý trên phần giá trị, số lần xảy ra, đồng thời hợp lý theo hoàn cảnh chung. Để có thêm thông tin, hãy tham khảo thông tư: “Tặng và nhận quà kinh doanh.”

**Quy luật nào đề cập về thông tin cạnh tranh trong liên hệ kinh doanh của chúng ta với chánh quyền Hoa Kỳ?**

Mối quan hệ (và thực hành kinh doanh) với Ban Hành Pháp và Lập Pháp của chánh quyền Hoa Kỳ được luật pháp và điều lệ quy định chặt chẽ. Thông tin độc quyền của nhóm cạnh tranh, và thông tin tuyển chọn từ nguồn chánh quyền, được bảo vệ theo điều khoản “Thu mua chính trực” (Procurement Integrity) của Văn Phòng Sắc Luật Chánh Sách Thu Mua Liên Bang (41 U.S.C. 423, áp dụng trong Quy Định Liên Bang về Thu Mua (FAR) trong 3.104). Đạo luật này nhận diện các loại thông tin (như các kiến nghị đề xuất của nhóm cạnh tranh và đánh giá của chánh quyền về cạnh tranh) nào không thích hợp để tiếp nhận hay sở hữu trong tiến hành thu mua của một cơ quan. Hình phạt (hình sự, dân sự, và hành chánh) nếu vi phạm rất nghiêm trọng.

---

**Ảnh hưởng của các luật khác là gì?**

Tiếp nhận thông tin của nhóm cạnh tranh trái phép có thể phạm luật gây trở ngại trong liên hệ hợp đồng, hối lộ thương mại, hay tham ô bí mật trong buôn bán. Thêm vào đó, các cơ sở kinh doanh nào chia sẻ thông tin với các nhóm cạnh tranh có thể vi phạm luật chống độc quyền.

**Đi đâu để được giúp đỡ thêm?**

Nếu cần được hướng dẫn thêm, xin tham vấn với viên chức hay cố vấn thực hành kinh doanh tại đơn vị điều hành của mình.

United Technologies Corporation  
United Technologies Building  
Hartford, CT 06101